

Vietnam'da Ev Kiralama

Vietnamca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
İlan için arıyorum.	Tôi gọi về tin cho thuê nhà.	toy goy ve tin cho tue nya
Ev hâlâ boş mu?	Nhà còn trống không?	nya kon còn khoang
Kira ne kadar?	Giá thuê bao nhiêu?	za tue bao nyieu
Depozito ne kadar?	Đặt cọc bao nhiêu?	dat kok bao nyieu
Kaç oda?	Có mấy phòng?	ko may foñ
Ne zaman görebilirim?	Khi nào tôi xem được?	khi nao toy sem diok

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Yabancıya kiraliyor musunuz?	Anh có cho người nước ngoài thuê không?	an ko cho ñiroy niok ñoay tue khoang
İkamet kaydımı yapar mısınız?	Anh có đăng ký tạm trú cho tôi không?	an ko ðañ ki tam cu cho toy khoang
Yazılı sözleşme olacak mı?	Có hợp đồng bằng văn bản không?	ko hop ðoñ bañ van ban khoang
Eşyalı mı?	Có nội thất không?	ko noy tat khoang
Klima var mı?	Có điều hòa không?	ko dieu hoa khoang
Su ve elektrik dahil mi?	Tiền điện nước có tính riêng không?	tien dien niok ko tin zieñ khoang
Ne zaman taşınabilirim?	Khi nào tôi dọn vào được?	khi nao toy zon vao diok

Size Sorulacaklar

Ev sahibi bunları sorar.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Anh làm việc ở đâu?	an lam viek ı dau
Kaç kişi kalacak?	Mấy người ở?	may ñiroy ı
Ne kadar kalacaksınız?	Anh thuê bao lâu?	an tue bao lau
Pasaportunuz var mı?	Anh có hộ chiếu không?	an ko ho çieu khoang
Vizeniz ne kadar geçerli?	Visa của anh đến khi nào?	viza kua an ðen khi nao

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Bir şirkette çalışıyorum.	Tôi làm ở công ty.	toy lam ı koñ ti
İş sözleşmem var.	Tôi có hợp đồng lao động.	toy ko hop doñ lao doñ
Bir yıl kalacağım.	Tôi thuê một năm.	toy tue mot nam
Yalnız kalacağım.	Chỉ một mình tôi.	çi mot min toy
Depozitoyu ödeyebilirim.	Tôi trả đặt cọc được.	toy ça dat kok diok
Burayı beğendim.	Tôi thích nhà này.	toy tik nya nay

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Vietnamca	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Tôi đọc hợp đồng được không?	toy dok hop doñ diok khoong
Kaç aylık?	Hợp đồng mấy tháng?	hop doñ may tañ
Depozito ne zaman geri verilir?	Khi nào trả lại đặt cọc?	khi nao ça lay dat kok
Kira artacak mı?	Giá có tăng không?	za ko tañ khoong
Sayaçları yazalım mı?	Ghi số điện nước nhé?	gi so dien nok nye
Anahtarları ne zaman alırım?	Khi nào tôi lấy chìa khóa?	khi nao toy lay çi khoa

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Chào anh, tôi gọi về tin cho thuê nhà. Nhà còn trống không? Merhaba, ilan için arıyorum. Ev hâlâ boş mu?
Ev sahibi	Còn. Anh làm việc ở đâu? Boş. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Tôi làm ở công ty. Tôi có hợp đồng lao động. Bir şirkette çalışıyorum. İş sözleşmem var.
Ev sahibi	Giá thuê tám triệu một tháng. Kira ayda sekiz milyon.
Siz	Đặt cọc bao nhiêu? Depozito ne kadar?
Ev sahibi	Một tháng. Bir aylık.
Siz	Anh có đăng ký tạm trú cho tôi không? İkamet kaydımı yapar mısınız?
Ev sahibi	Có, tôi làm cho anh. Evet, yaparım.
Siz	Tiền điện nước có tính riêng không? Su ve elektrik dahil mi?
Ev sahibi	Tính riêng. Ayrı hesaplanıyor.
Siz	Khi nào tôi xem được? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Chiều mai. Yarın akşam.

Vietnam'da Bilmeniz Gerekenler

Kayıt yapmayan ev sahibiyle anlaşmayın: *đăng ký tạm trú* kanunen ev sahibinin yükümlülüğüdür. Kabul etmeyen biriyle sözleşme imzalamayın — kayıtsız kalmak vize uzatmada ve kontrolde ciddi sorun çıkarır.

Elektrik faturasına dikkat: bazı ev sahipleri elektriği devlet tarifesinin üstünde fiyatlandırır. Birim fiyatı sözleşmeye yazdırın ve taşınırken sayaçları fotoğraflayın.

Klima şart: Vietnam sıcak ve nemlidir. Çalıştığını yerinde görün.

Terim farkları: *ev nhà*, *oda phòng*, *depozito đặt cọc*, *anahtar chìa khóa*, *sözleşme hợp đồng*.